



קְסוּמִי קְסוּמִי נָא לִי בְּאוֹב וְהֶעֱלֵי אֶת לִי  
 qsumi - qsmi - na li b·aub u·eoli ath  
 divine-you ! divine-you ! please ! for·me in·the·medium and·bring-up-you ! for·me »

אָמַר - אֶשֶׁר אֲלֶיךָ :  
 ashr - amr ali·k :  
 whom I-shall-say to·you

28:9 וְתֹאמַר הָאִשָּׁה הִנֵּה אֵלָיו וְרַעַתְּ אֶתְּ אֶשֶׁר - עָשָׂה שְׂאוּל אֶשֶׁר  
 u·thamr e·ashe ali·u ene athe idoth ath ashr - oshe shaul ashr  
 and·she-is-saying the·woman to·him behold ! you you-know » which he-did Saul which

מִתְנַקְּשׁ אֶתְּהָ וְלָמָּה הָאָרֶץ - מִן הַיִּדְעָנִי - וְאֶת הָאֹבֹת - אֶת הַכְרִית  
 ekriath ath - e·abuth u·ath - e·idoni mn - e·artz u·l·me athe mthnqsh  
 he-°cut-off » the·mediums and·» the·wizard from the·land and·to·what ? you °setting-trap

בְּנַפְשִׁי לְהַמִּיתָנִי :  
 b·nphsh·i l·emith·ni :  
 in·soul-of·me to·to-°put-to-death-of·me

28:10 וַיִּשְׁבַּע לָהּ בִּיהוָה שְׂאוּל לֵאמֹר חַי יְהוָה - אִם  
 u·ishbo l·e shaul b·ieue l·amr chi - ieue am -  
 and·he-is-°swearing to·her Saul in·Yahweh to·to-say-of life Yahweh if

יִקְרָךְ עוֹן בְּדַבָּר הַזֶּה :  
 iqr·k oun b·dbr e·ze :  
 he-is-befalling·you depravity in·the·matter the·this

28:11 וְתֹאמַר מִי - אֵתְּ אֶעֱלֶה - לָךְ וַיֹּאמֶר לָךְ - אֶתְּ  
 u·thamr e·ashe ath - mi aole - l·k u·iamr ath -  
 and·she-is-saying the·woman » whom ? I-shall-°bring-up for·you and·he-is-saying »

הֶעֱלֵי שְׂמוּאֵל לִי - :  
 shmual eoli - l·i :  
 Samuel °bring-up-you ! for·me

28:12 וַתִּרְא וְהָאִשָּׁה וְתִזְעַק שְׂמוּאֵל - אֶתְּ בְּקוֹל גָּדוֹל  
 u·thra e·ashe ath - shmual u·thzoq b·qul gdul  
 and·she-is-seeing the·woman » Samuel and·she-is-crying-out in·voice loud

וְתֹאמַר הָאִשָּׁה אֶל - שְׂאוּל לֵאמֹר לָמָּה רַמִּיתָנִי וְאֶתְּ שְׂאוּל :  
 u·thamr e·ashe al - shaul l·amr l·me rmith·ni u·athe shaul :  
 and·she-is-saying the·woman to Saul to·to-say-of to·what ? you-°deceived·me and·you Saul

28:13 וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ אֵל - תִּירָאִי - כִּי מָה רָאִית  
 u·iamr l·e e·mlk al - thirai - ki me raith  
 and·he-is-saying to·her the·king must-not-be you-are-fearing that what ? you-see

וְתֹאמַר הָאִשָּׁה אֶל - שְׂאוּל אֱלֹהִים רָאִיתִי וְעֹלִים מִן הָאָרֶץ - :  
 u·thamr e·ashe al - shaul aleim raithi olim mn - e·artz :  
 and·she-is-saying the·woman to Saul Elohim I-see ones-coming-up from the·earth

28:14 וַיֹּאמֶר לָהּ מָה - תִּפְאָרוֹ וְתֹאמַר אִישׁ זָקֵן עֹלֵה וְהוּא  
 u·iamr l·e me - thar·u u·thamr aish zqn ole u·eua  
 and·he-is-saying to·her what ? shape-of·him and·she-is-saying man old coming-up and·he

עָטָה וַיִּקַּד הוּא שְׂמוּאֵל - כִּי שְׂאוּל וַיִּקַּד הוּא שְׂמוּאֵל - כִּי שְׂאוּל  
 ote moil u·ido shaul ki - shmual eua u·iqd aphim  
 being-muffled robe and·he-is-knowing Saul that Samuel he and·he-is-bowing-head nostrils

אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ : ס  
 artz·e u·ishthchu : s  
 earth·ward and·he-is-prostrating-himself

28:15 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל - שְׂאוּל לָמָּה הִרְגַּזְתָּנִי לְהַעֲלוֹת אֶתִּי  
 u·iamr shmual al - shaul l·me ergzth·ni l·eoluth ath·i  
 and·he-is-saying Samuel to Saul to·what ? you-°disturbed·me to·to-°bring-up-of »·me

וַיֹּאמֶר שְׂאוּל צָר - לִי מְאֹד וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמִים בִּי  
 u·iamr shaul tzer - l·i mad u·phlshtim nlcmmim b·i  
 and·he-is-saying Saul he-distresses to·me exceedingly and·Philistines ones-°fighting in·me

וְאֱלֹהִים סָר מִעָלַי וְלֹא עָנָנִי - עוֹד גַּם בְּיַד -  
 u·aleim sr m·ol·i u·la - on·ni oud gm b·id -  
 and·Elohim he-withdrew from-on·me and·not he-answers·me further moreover in·hand-of

מָה לְהוֹדִיעָנִי לָךְ וַאֲקַרְאָה בְּחִלְמוֹת - גַּם הַנְּבִיאִים  
 e·nbiam gm - b·chlmuth u·agra·e l·k l·eudio·ni me  
 the·prophets moreover in·the·dreams and·I-am-calling to·you to·to-°let-know-of·me what ?

familiar spirit, and bring me [him] up, whom I shall name unto thee.

9 And the woman said unto him, Behold, thou knowest what Saul hath done, how he hath cut off those that have familiar spirits, and the wizards, out of the land: wherefore then layest thou a snare for my life, to cause me to die?

10 And Saul swore to her by the LORD, saying, [As] the LORD liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

11 Then said the woman, Whom shall I bring up unto thee? And he said, Bring me up Samuel.

12 And when the woman saw Samuel, she cried with a loud voice: and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou [art] Saul.

13 And the king said unto her, Be not afraid: for what sawest thou? And the woman said unto Saul, I saw gods ascending out of the earth.

14 And he said unto her, What form [is] he of? And she said, An old man cometh up; and he [is] covered with a mantle. And Saul perceived that it [was] Samuel, and he stooped with [his] face to the ground, and bowed himself.

15 . And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets, nor by dreams: therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do.

אֶשֶׁה : ס  
aoshe : s  
I-shall-do

28:16 וַיֹּאמֶר וְלָמָּה שְׂמוּאֵל תִּשְׁאַלְנִי וַיְהִי כִּי מִעֲלִידָה  
u·iamr shmual u·l·me thshal·ni u·ieue sr m·oli·k  
and·he-is-saying Samuel and·to·what ? you-are-asking·me and·Yahweh he-withdrew from·on·you

16 Then said Samuel, Wherefore then dost thou ask of me, seeing the LORD is departed from thee, and is become thine enemy?

וַיְהִי עָרָךְ :  
u·iei or·k :  
and·he-is<sup>bc</sup> city-of·you

28:17 וַיַּעַשׂ יְהוָה לְיוֹשָׁבֵד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד וַיִּקְרַע וַיְהִי  
u·iosh ieue l·u k·ashr dbr b·id·i u·igro ieue  
and·he-is-doing Yahweh to·him as·which he-<sup>m</sup>spoke in·hand-of·me and·he-is-tearing Yahweh

17 And the LORD hath done to him, as he spake by me: for the LORD hath rent the kingdom out of thine hand, and given it to thy neighbour, [even] to David:

אֶת - הַמְּמַלְכָה מִיָּדְךָ וַיִּתְּנָה לְרֹדֵף לְדָוִד :  
ath - e·mmlke m·id·k u·ithn·e l·ro·k l·dud :  
» the·kingdom from·hand-of·you and·he-is-giving·her to·associate-of·you to·David

28:18 אֲפֹ - חֲרוֹן - עֲשִׂיתִי - וְלֹא יְהוָה בְּקוֹל שְׁמַעְתָּ - לֹא כַּאֲשֶׁר  
k·ashr la - shmoth b·gul ieue u·la - oshith chrun - aph·u  
as·which not you-listened in·voice-of Yahweh and·not you-did heat-of anger-of·him

18 Because thou obeyedst not the voice of the LORD, nor executedst his fierce wrath upon Amalek, therefore hath the LORD done this thing unto thee this day.

בְּעַמְלֵק בַּיּוֹם הַזֶּה יַעֲשֶׂה לְךָ יְהוָה כִּי הַיּוֹם הַזֶּה הִדְבַּר עַל-כֵּן  
b·omlq ol·kn e·dbr e·ze oshe - l·k ieue e·ium e·ze :  
in·Amalek on·so the·thing the·this he-does to·you Yahweh the·day the·this

28:19 וַיִּתֵּן פְּלִשְׁתִּים - בְּיַד עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל - אֶת גַּם יְהוָה וַיִּתֵּן  
u·ithn ieue gm ath - ishral om·k b·id - phlssthim  
and·he-shall-give Yahweh moreover » Israel with·you in·hand-of Philistines

19 Moreover the LORD will also deliver Israel with thee into the hand of the Philistines: and to morrow [shalt] thou and thy sons [be] with me: the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.

וַיִּמָּחַר יְהוָה יִתֵּן יִשְׂרָאֵל מַחֲנֵה - אֶת גַּם עִמִּי וּבְנֵיךָ אִתָּהּ וּמָחָר  
u·mchr ieue ytn ishral ithn om·i gm ath - mchne ishral ithn ieue  
and·tomorrow the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.

בְּיַד פְּלִשְׁתִּים - :  
b·id - phlssthim :  
in·hand-of Philistines

28:20 וַיִּמְהַר אֲרָצָה קִוְּמָתוֹ - מְלֵא נִיפֹל שְׂאוּל וַיִּמְהַר  
u·imer artz·e qumth·u mla - qumth·u shaul u·iphl  
and·he-is-<sup>m</sup>hastening Saul and·he-is-falling full-of stature-of·him earth·ward

20 . Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel: and there was no strength in him; for he had eaten no bread all the day, nor all the night.

כִּי בֹ - הָיָה - לֹא כַח - גַּם שְׂמוּאֵל מִדְּבַר מֵאֵד וַיִּירָא  
u·ira b·u ki - eie - la - kch gm shmual gm m·dbri mad  
and·he-is-fearing exceedingly from·words-of Samuel moreover vigor not he-was<sup>bc</sup> in·him that

לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל הַיּוֹם - וְכָל הַלַּיְלָה - :  
la akl lchm kl - e·ium u·kl - e·lile :  
not he-ate bread all-of the·day and·all-of the·night

28:21 וַתָּבוֹא אִשָּׁה נִבְחַל - כִּי וַתִּרְא שְׂאוּל - אֵל וַתֵּרָא וַתִּבְחַל מְאֹד  
u·thbua e·ashe al - shaul u·thra ki - nbel mad  
and·she-is-coming the·woman to Saul and·she-is-seeing that he-was-flustered utterly

21 And the woman came unto Saul, and saw that he was sore troubled, and said unto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I have put my life in my hand, and have hearkened unto thy words which thou spakest unto me.

וַתֹּאמֶר וַאֲשִׁים בְּקוֹלְךָ שִׁפְחָתְךָ שָׁמְעָה הִנֵּה אֵלָיו וַתֹּאמֶר  
u·thamr u·ashim b·gul·k shphchth·k shmoe ene all·u  
and·she-is-saying to·him behold ! she-listened maid-of·you in·voice-of·you and·I-am-placing

נַפְשִׁי : אֵלַי דְּבַרְתָּ אֲשֶׁר דְּבַרְתָּ אֶת - דְּבַרְיָךְ וְאָשְׁמַע  
nphsh·i al·i : ashr dbrth ath - dbri·k u·ashmo  
soul-of·me in·palm-of·me and·I-am-listening » words-of·you which you-<sup>m</sup>spoke to·me

28:22 וַאֲשַׁמָּה וַשִּׁפְחָתְךָ בְּקוֹל אִתָּה - גַּם נָא - שְׁמַע וְעַתָּה  
u·ashme shphchth·k b·gul - athe gm - na shmo u·othe  
and·now listen-you ! please ! moreover you in·voice-of maid-of·you and·I-shall-place

22 Now therefore, I pray thee, hearken thou also unto the voice of thine handmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength, when thou goest on thy way.

כִּי כַח בְּךָ וַיְהִי וְאָכַל לֶחֶם - פַּת לְפָנֶיךָ  
ki kch b·k u·iei u·akul lchm - phth l·phni·k  
to·faces-of·you morsel-of bread and·eat-you ! and·he-shall-become in·you vigor that

תֵּלֵךְ בְּדַרְךָ :  
thlk b·drk :  
you-are-going in·the·way

28:23 וַיִּמָּאן בּוֹ - וַיִּפְרְצוּ אֵלָיו וַיֹּאמֶר  
u·iman b·u - b·u u·iphrtzu la akl u·iamr  
and·he-is-<sup>m</sup>refusing and·he-is-saying not I-shall-eat and·they-are-breaching in·him

23 But he refused, and said, I will not eat. But his servants, together with the

עֲבָדָיו וְגַם - הָאִשָּׁה וַיִּשְׁמַע לְקוֹלָם וַיִּקָּם  
 obdi·u u·gm - e·ashe u·ishmo l·q1·m u·iqm  
 servants-of·him and·even the·woman and·he-is-listening to·voice-of·them and·he-is-getting-up

מֵהָאָרֶץ וַיֹּשֶׁב אֶל - הַמִּטָּה :  
 m·e·artz u·ishb al - e·mte :  
 from·the·earth and·he-is-sitting to the·couch

28:24 וְלָאִשָּׁה וְעֵגֶל - מִרְבֵּק בַּיּוֹתָהָר וְתֹזְבַחְהוּ  
 u·l·ashe ogl - mrbq b·bith u·thmer u·thzbch·eu  
 and·to·the·woman calf-of stall in·the·house and·she-is-<sup>h</sup>astening and·she-is-sacrificing·him

וְתֹקַח מִצּוֹת :  
 u·thqch - qmch u·thlsh u·thph·eu mtzuth :  
 and·she-is-taking meal and·she-is-kneading and·she-is-baking·him unleavened-breads

28:25 וַתִּגַּשׁ וַלְפָנָיו שְׂאוּל - וַלְפָנָיו עֲבָדָיו  
 u·thgsh l·phni - shaul u·l·phni obdi·u  
 and·she-is-<sup>g</sup>bringing-close to·faces-of Saul and·to·faces-of servants-of·him

וַיֹּאכְלוּ וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ בַּלַּיְלָה פ :  
 u·iaklu u·iqmu u·ilku b·lile e·eua : p  
 and·they-are-eating and·they-are-arising and·they-are-going in·the·night the·he

woman, compelled him; and he hearkened unto their voice. So he arose from the earth, and sat upon the bed.

<sup>24</sup> And the woman had a fat calf in the house; and she hastened, and killed it, and took flour, and kneaded [it], and did bake unleavened bread thereof:

<sup>25</sup> And she brought [it] before Saul, and before his servants; and they did eat. Then they rose up, and went away that night.